

АДАПТАЦИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ К БЕЛОРУССКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

На сегодняшний момент в задачи развития современного образования в мире входит не только разработка программ студенческой мобильности и сотрудничества между высшими учебными заведениями, но и экспорт образовательных услуг за счет привлечения иностранных обучающихся из ближнего и дальнего зарубежья. Принятая стратегия является приоритетной для государственной политики в сфере обучения и образования, в связи с чем особенно актуальными становятся вопросы актуализации мер по социальной, психологической, информационной адаптации иностранных студентов в учреждениях высшего образования (УВО) Республики Беларусь. Тем не менее практическое воплощение данной стратегии приводит к ряду проблем, а именно раскоординированности в понимании целей, задач адаптации и способов их реализации на различных уровнях (например, в общежитии и иных местах проживания иностранных студентов, в учебных аудиториях на занятиях и внеклассных мероприятиях в университете, в социально-общественной среде и т. д.). Вторым релевантным вопросом является разработка комплекса мер по языковой адаптации обучающихся, прибывающих из-за границы, в условиях существования и тесного переплетения в стране двух форм билингвизма: классического двуязычия и особого типа диглоссии. Так, целью данного исследования является установление способов улучшения языковой адаптации иностранных студентов к белорусской лингвокультуре при получении ими высшего образования в специализированном лингвистическом УВО.

Все возможные варианты целенаправленных адаптивных процессов можно условно разделить на два типа – в рамках аудитории непосредственно на занятиях по английскому, русскому или белорусскому языку, а также во внеаудиторной работе при посещении мероприятий, организованных в университете или за его пределами (выставки, музеи и т. д.). Следует отметить, что основная работа по оптимизированию пребывания иностранных студентов в новой языковой среде проводится кафедрой славянских языков Минского государственного лингвистического университета по причине ответственности за соответствующие дисциплины. В то же время необходимо выделить ряд перспективных направлений, которые могут быть реализованы на занятиях по английскому языку. Так, учебное пособие «Converse across the Universe. Managing Cross-Cultural Communication in English», изданное в 2022 году доцентом кафедры фонетики и грамматики английского языка МГЛУ Е. И. Головач и коллективом авторов представляет собой инновационную разработку, направленную на формирование социокультурной компетенции. Данное пособие содержит информацию, которая помогает сравнить специфику жизни и нормы поведения в англоязычных

странах и непосредственно в Республике Беларусь, что, в свою очередь, способствует развитию умений межкультурной коммуникации. Например, в книге можно обнаружить целые темы, раскрывающие конкретные сферы жизни белорусов, дающие понимание о ментальности и особенностях представителей данной лингвокультуры: *Superstitions in Britain and in Belarus Compared* 'Сравнение суеверий в Беларуси и Британии', *Housing in Belarus* 'Жилье в Беларуси', *Attitude to Time and Punctuality in Belarus* 'Отношения ко времени и пунктуальности в Беларуси' и другие. Различные виды упражнений не только помогают сформировать необходимые навыки и развить умения, но и способствуют активизации фоновых знаний и развитию познавательности у студентов. На основе текстов и записей, представленных в пособии, можно сформировать увлекательные кейсы и квесты, например, *Вам необходимо собраться на экскурсию по малым городам Беларуси. При помощи карты разработайте маршрут Вашего путешествия, который включал бы как минимум пять городов, но не более десяти. Соберите все необходимые вещи в дорогу из расчета, что вы проведете в дороге от трех до пяти дней. Разберите типичные коммуникативные ситуации, в которых Вам придется участвовать, например, «В кафе», «На заправке», «В гостинице», «В магазине». Учитывайте вероятность того, что не все люди, с которыми Вам предстоит разговаривать, будут владеть английским языком или разговаривать на стандартном русском языке.* Работа предполагается в группах или парах, подготовка к кейсу может проводиться заранее через веб-квест, при помощи которого студенты сначала по ссылкам с видео, а в дальнейшем при помощи заданий различного типа познакомятся с бытом малых городов Беларуси, изучат некоторые языковые особенности данных территорий, увидят основные достопримечательности. В конце решением большинства выбирается лучшее решение кейса и / или представляется эталон, подготовленный преподавателем.

В рамках внеаудиторной работы университетом, факультетом и кафедрой на данный момент организуются следующие мероприятия по адаптации: культпоход в Национальный художественный музей, посещение концертной программы «Музыка объединяет», беседа «Праздники февраля», экскурсия на Остров слез, программа Дня родного языка, посещение парка Янки Купалы и литературного музея, участие в Днях русского языка США № 40. Вся вышеупомянутая работа способствует как ознакомлению с культурой Республики Беларусь, так и адаптации к лингвокультуре, белорусско- и русскоязычной. Однако следующим шагом должно стать не только стороннее наблюдение иностранных студентов за различными мероприятиями, но и их непосредственное участие, вовлеченность в организуемые выставки и концерты. Другими словами, встает необходимость осуществления перехода от контролируемой деятельности к деятельности направляемой, из которой в итоге реализуется собственная инициатива. Перспективным направлением также представляется участие в региональных и общереспубликанских событиях, например, Дне белорусской письменности, фестивалях белорусской

культуры районных и областных уровней, что будет стимулировать познавательность иностранных студентов, с одной стороны, и координировать действия учреждений и их структур (Министерства образования, университетов, факультетов и кафедр) по адаптации студентов.

Таким образом, можно сказать, что работа, проводимая на данный момент со студентами иностранного отделения, отличается достаточной степенью последовательности и эффективности реализации. Субъектная интерпретация целей и задач проведения адаптации обучающихся, приезжающих из-за границы, должна решаться посредством унификации проводимых мероприятий во внеаудиторной и аудиторной работе. Другими словами, необходимо осуществлять коадаптацию студентов по различным сферам – социальную и языковую, психологическую и языковую и т. д., что в конечном счете усилит погружение иностранцев в белорусскую лингвокультуру через образовательную среду. Ярким примером такой коадаптации может послужить экскурсия по малым городам Беларуси с вовлечением в общение с местными жителями и последующее или предшествующее проведение кейса, квиза, веб-квеста «Путешествие» в рамках англоязычной дисциплины. Следует также подчеркнуть необходимость более тесного межкафедрального взаимодействия в рамках аудиторной работы и поиска смежных тем в рамках прохождения предметов по разным языкам (русскому и белорусскому, английскому и русскому, английскому и белорусскому). Координация учебных дисциплин с внеклассной (идеологической, социально-педагогической, информационной) работой в дальнейшем будет способствовать «проникновению» в уникальную языковую ситуацию в Республике Беларусь, тем самым повышая авторитет служб и работников университета и укрепляя статус страны как крупного поставщика качественных образовательных услуг в Европе и СНГ.